

# Saint Ladislaus Parish



TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME - AUGUST 23RD, 2020  
DZWUDZIESTA PIERWSZA NIEDZIELA ZWYKŁA - 23 SIERPANIA 2020

**St. Ladislaus Parish:** 5345 W. Roscoe St.  
Chicago, IL 60641  
Tel. 773 725 2300  
Fax: 773 725 6042

**Pastor:** Rev. Tomasz Ludwicki SChr

**Associate Pastor:** Rev. Mateusz Szleger SChr

**Church address:** 3343 N. Long Ave.  
Chicago, IL 60641

**Bulletin Editor/Secretary:**

Mrs. Joanna Piech Banat

**Parish/Office Hours:** M, T, Th, F 9am - 2pm  
W 9am - 6pm

**Operations Director:** Ms. Monika Wawrzyniak

**Religious Education:** Mrs. Olga Kalata

**Bulletin Submissions:**

Due Friday by noon, two weeks prior to publication.  
Please call the parish office for holiday schedule.

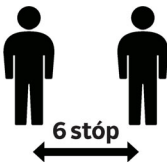
**WWW.STLADISLAUSCHICAGO.ORG**

# PRZED W SZYTKIM BEZPIECZEŃSTWO

## Prosimy...



**Dezynfekować  
swoje ręce**



**Zachowywać  
dystans  
społeczny 6 stóp**



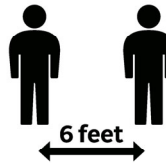
**Nosić maseczki  
ochronne**

# SAFETY FIRST

## Please ...



**Sanitize  
your hands**



**Maintain  
social distance  
of 6 ft apart**



**Wear masks**

**SIGN UP FOR MASS  
ZAPISY NA MSZE ŚW.**



**[www.stladislauschicago.org](http://www.stladislauschicago.org)**

**Na Msze św. można się również zapisać  
dzwoniąc do biura parafialnego  
na numer 773-725-2300.**

\*\*\*\*\*

**You can also sign up for Masses  
by calling our parish office  
at 773-725-2300.**



**PAN JEZUS CZEKA NA CIEBIE!  
JESUS WAITS FOR YOU!**

**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
Zapraszamy na adorację Najświętszego  
Sakramentu w naszym kościele w każdy wtorek po  
Mszy świętej porannej zakończoną nabożeństwem  
do Miłosierdzia Bożego i błogosławieństwem  
Najświętszym Sakramentem o godz. 6:45pm.  
Godzina Miłosierdzia o godz. 3:00pm.

\*\*\*\*\*

**EUCCHARISTIC ADORATION**  
Adoration of the Blessed Sacrament in our church  
is held every Tuesday beginning after the 8:15am  
Mass. The Hour of Mercy is at 3:00pm. Benediction  
is at 6:45pm followed by a 7:00pm Mass in Polish.

# Mass Intentions

## SATURDAY - AUGUST 22

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę Bożą i szczęśliwe zakończenie sprawy dla syna
- 5:00pm † Walter Onysio - *Onysio family*  
† Edna Dmuchowski  
† Ronald Kreczmer - *Ms. Kreczmer*  
† Dr. Ali Shaukat Shah 23rd anniversary - *T. Kochanski*

## SUNDAY - AUGUST 23

- 7:30am O ustanie pandemii koronawirusa
- 9:00am †† Florence T., Mitchell J. Zielinski and Diane -  
*Mitchell K. & Debbie Zielinski*
- 10:30am For God's blessing for Gabriela and Monika on their birthday - *Grandma*  
† Stanisław Borowski o wieczne zbawienie duszy  
† Stefan Malek o wieczne zbawienie duszy - *T. Malek*  
O radość wieczną dla † Józefa Wawronowicz w 16. rocznicę śmierci - *M. Giza*  
Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże i dary Ducha Św. w rodzinie  
Za parafian
- 12:00pm † John Maurer 1 year death anniv. - *Maria Maurer*  
Repose of the souls of †† Mr. & Mrs. George Kapanowski - *cousin Ed*
- 1:30pm O ustanie pandemii koronawirusa
- 7:00pm Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę Bożą i szczęśliwe zakończenie sprawy dla syna

## MONDAY - AUGUST 24

- 8:15am Most needed soul in purgatory
- 7:00pm Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę Bożą i szczęśliwe zakończenie sprawy dla syna

## TUESDAY - AUGUST 25

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children
- 7:00pm † Stefan Malek o wieczne zbawienie duszy  
Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę Bożą i szczęśliwe zakończenie sprawy dla syna

## WEDNESDAY - AUGUST 26

- 8:15am For deceased parishioners and benefactors

- 7:00pm Za zmarłych parafian i dobrodziejów parafii  
Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę Bożą i szczęśliwe zakończenie sprawy dla syna

## THURSDAY - AUGUST 27

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
† Julia Mucha 14th anniversary of death
- 7:00pm Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę Bożą i szczęśliwe zakończenie sprawy dla syna

## FRIDAY - AUGUST 28

- 8:15am For the end to coronavirus pandemic
- 7:00pm Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę Bożą i szczęśliwe zakończenie sprawy dla syna

## SATURDAY - AUGUST 29

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę Bożą i szczęśliwe zakończenie sprawy dla syna
- 5:00pm † Walter Onysio - *Onysio family*  
† Edna Dmuchowski  
† Wally Onysio - *5:00 PM Ushers*

### **OUR FINANCES - AUGUST 16, 2020**

Sunday Collection ..... \$4,263  
On-line giving through PayPal ..... \$190

***Thank you for your continued support  
during these challenging times!***

***Serdecznie Bóg zapłać!***

### **SPECIAL COLLECTION / KOLEKTA SPECJALNA**

- ♦ August 30/30 sierpnia Liga Katolicka/Catholic League

**LIVE**   
**STREAMING**



**[www.stladislauschicago.org](http://www.stladislauschicago.org)**

## SPECIAL COLLECTION FOR THE CATHOLIC LEAGUE / SKŁADKA NA LIGĘ KATOLICKĄ



### *Praise be to Jesus Christ! Now and forever!*

Since its creation in 1943, the Catholic League for Religious Assistance to Poland and Polonia has been helping the Church in Poland. In addition to that commitment, the League is reaching out to the Polish-American communities across the U.S. where Polonia is present.

The League's mission proclaims: *“Keeping in mind the future of our Polish-American heritage, we cultivate the gift of unity with the Roman Catholic Church of Poland and we promote a transformed Polonia – informed, united, involved, and active.”*

Bishop Andrew Wypych, the National Executive Director and an Auxiliary Bishop of Chicago, encourages you to join the many generous people who support the Catholic League for Religious Assistance to Poland and Polonia during the annual campaign. The annual collection takes place close to August 26, the feast day of Our Lady of Czestochowa, the patroness of the League, or another weekend as decided by the parish. You may also donate directly through the Liga website by clicking on the “DONATE” button.

We ask for the intercession of Our Lady of Czestochowa and our beloved St. John Paul the Great. May they bless the work that is done and beseech Our Lord to bless all who support the Catholic League for Religious Assistance to Poland and Polonia. Thank you and *Bóg Zapłać!*

For more information please visit: [www.catholicleaguepolonia.org](http://www.catholicleaguepolonia.org)



### *Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus! Teraz i na wieki!*

Już od 1943 roku, założona przez duchowieństwo polonijne i świeckich, Liga Katolicka Pomocy Religijnej Polsce i Polonii, niesie pomoc Kościołowi w Polsce, a także wychodzi naprzeciw katolickim, polsko-amerykańskim rodzinom w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, wszędzie tam gdzie Polonia jest obecna.

Misja Ligi głosi: *„W trosce o przyszłość naszego polsko-amerykańskiego dziedzictwa, pielęgnujemy święty dar jedności z Kościołem Rzymskokatolickim w Polsce i promujemy POLONIĘ PRZEOBRAŻONĄ: INFORMOWANĄ – ZJEDNOCZONĄ – ZAANGAŻOWANĄ – AKTYWNA.”*

Obecny Krajowy Dyrektor Wykonawczy Ligi Katolickiej - ks. bp Andrzej P. Wypych, D.D. (biskup pomocniczy Archidiecezji Chicago) zachęca Was Bracia i Siostry w wierze, do dołączenia się do grona hojnych ofiarodawców podczas corocznej składki na rzecz Ligi Katolickiej Pomocy Religijnej Polsce i Polonii. Jej termin wyznaczony jest w weekend najbliższy dacie **26 sierpnia** (Uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej, patronki Ligi, albo w inny weekend bardziej odpowiadający warunkom w parafii). Można też złożyć bezpośrednio donację na stronie LIGI przez użycie przycisku **Donacje**.

W tym szczególnym czasie prosimy naszych Patronów o wstawiennictwo i łaskę błogosławieństwa dla owoców pracy już wykonanej przez Ligę oraz o wstawiennictwo u Naszego Pana o błogosławieństwo wszystkich dobroczyńców wspierających misję i cele Ligi Katolickiej Pomocy Religijnej Polsce i Polonii - „*Bóg zapłać!*”

Po więcej informacji zapraszamy na stronę Ligi: [www.catholicleaguepolonia.org](http://www.catholicleaguepolonia.org)

## WIRTUALNE PRZYGOTOWANIE DO SAKRAMENTU MAŁŻEŃSTWA

Biuro Lifelong Formation Archidiecezji Chicago serdecznie zaprasza do udziału w wirtualnych sesjach formacyjnych przygotowujących do zawarcia sakramentu małżeństwa. Sesje prowadzone są na żywo w języku polskim i odbywają się za pośrednictwem platformy Zoom. Gospodarzami spotkań są pary z wieloletnim stażem małżeńskim.

Organizatorzy zapewniają sesje w małych, kilkusobowych grupach. Spotkania odbywają się co drugą sobotę miesiąca w godzinach od 9 am do 3 pm. Aby uczestniczyć w sesjach „Przed Kaną” nie musisz mieszkać na terenie Archidiecezji Chicago. Uczestnicy muszą jedynie sprawdzić czy ten rodzaj spotkań formacyjnych jest akceptowany przez diecezję, w której zamierzają zawrzeć sakrament małżeństwa.

Po zarejestrowaniu się otrzymasz e-mail z zaproszeniem na Zoom i dodatkowymi informacjami który zostanie przesłany na dzień przed sesją kursu. Po więcej informacji na temat rejestracji, odwiedź stronę: [pvm.archchicago.org/virtual-precana](http://pvm.archchicago.org/virtual-precana).



## REKOLEKCJE dla rodziców po stracie dziecka

**4-6 września**

*dla osób które przyczyniły się do aborcji i z tego powodu cierpią psychicznie i duchowo*

**18-20 września**

*po poronieniu, urodzeniu martwego dziecka, wczesnej śmierci noworodka, ciąży ektopowej, oddania dziecka do adopcji zaraz po porodzie*

**Prowadzi:**

s. Maksymiliana Kamińska MChR  
Ks. Bogdan Molenda SChr  
wraz z zespołem

**Miejsce rekolekcji:**

Chicago / adres objęty dyskrecją

**Zapisy i informacje:**

s. Maksymiliana  
+ 1 773 656 7703  
[rekolekcjehicago@gmail.com](mailto:rekolekcjehicago@gmail.com)

*Przyjdź!*

*Tutaj znajdziesz zrozumienie,  
pocieszenie i uzdrowienie.*

*Zakończysz żałobę,  
wybaczysz sobie  
i zapelnisz puste miejsce  
po stracie dziecka.*

## Miłujcie się!

Dostępne są dwa nowe numery magazynu „Miłujcie się!”, który nabyć można w zakrystii.

### LITURGICAL SCHEDULE FOR SATURDAY AND SUNDAY, AUGUST 29 & 30, 2020

	SATURDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY
	5:00 PM	7:30 AM	9:00 AM	10:30 AM	12:00 PM	1:30 PM	7:00 PM
Commentator	M. Kreczmer	J. Zając	L. Michno	T. Wilczek	S. Santena	W. Łukaszewicz	A. Lenard
Lector	M. Kreczmer	R. Bazan	L. Michno	J. Janocha	S. Santena	E. Gandy	K. Wszeborowska



**26 SIERPNIA**  
**UROCZYSTOŚĆ MATKI**  
**BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ**

**KSIĄŻKA Z INTENCJAMI**  
**NA ROK 2021**

Zamawiając Mszę św. za bliskie nam osoby, ofiarujemy im najlepszy prezent – duchowy dar, którym jest postawienie tej osoby w strumieniu łaski. Książka z intencjami mszalnymi na 2021 rok jest już otwarta do wpisów. W celu zamówienia intencji mszalnych na 2021 rok, prosimy o przyjście do zakrystii przed i po każdej Mszy świętej albo o zatelefonowanie do biura parafialnego.

W naszym kościele nie obowiązują ustalone stawki za intencje mszalne. Wierni proszący o odprawienie Mszy św. składają ofiarę, taką, na jaką ich stać. Nie jest to zapłata za modlitwę. Msza św. jest za darmo – cenę zapłacił Chrystus. Składana ofiara jest źródłem utrzymania naszego kościoła.

A zatem ofiara zależy od hojności ofiarodawcy, ale też i od możliwości.



*Happy Golden Anniversary*

25 lipca Państwo **Barbara i Jan Przepióra** obchodzili Złoty Jubileusz zawarcia Sakramentu Małżeństwa i odnowili przysięgę małżeńską w naszym kościele. Życzymy im błogosławieństwa Bożego na dalszą drogę życia.  
**SZCZĘŚĆ BOŻE!**

**Mr. & Mrs. Jan and Barbara Przepiora** celebrated their 50th wedding anniversary and renewed their vows at our church on July 25 th. We pray that their union would continue to be blessed with love and devotion to both God and each other.  
**CONGRATULATIONS!**



Through the Sacrament of Baptism we have welcomed into the Church:

Przez Sakrament Chrztu Św. do Kościoła włączona została:

***Helena Sophie Siepierski***

Let's pray for the newly baptized, her parents and godparents. Módlmy się za nowoochrzczoną, jej rodziców oraz chrzestnych.



**2021**

**MASS INTENTIONS BOOK**

The 2021 Mass Intentions Book is now open. Intentions may be arranged for Masses to be celebrated at Saint Ladislaus throughout 2021.

Mass intentions can be ordered in the sacristy before and after Mass or by calling the parish office.

A free will offering is requested when making arrangements.

Deceased parishioners and benefactors of St. Ladislaus are remembered at parish Masses throughout the year on each Wednesday.

## IN SYMPATHY

Please remember to pray for the souls of all our faithful departed, especially:

\*\*\*\*\*

Z nadzieją zmartwychwstania informujemy, że w ostatnim czasie Bóg powołał do wieczności:

† *Krystyna Gajewska*

Eternal rest, grant unto her o Lord...

Wieczny odpoczynek racz jej dać  
Panie...



## PRAYER REQUEST / PROŚBA O MODLITWĘ

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends and loved ones.

\*\*\*\*\*

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.

\*\*\*\*\*



*Josephine Thompson*

*Marie Hickey*

*Wiesława Karczmarczyk*

*Diane Gazda*

*John Mawricz*



This week the **Votive Candles** in front of **Our Lady of Częstochowa** burn for:

† *Władysław Bernecki*

Świece wotywne przy Obrazie Matki Bożej Częstochowskiej, palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.



Our **sanctuary lamps** burn this week for:

† *Florence Zielinski - death anniversary*

Lampki wieczne przy tabernakulum palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

## ON-LINE DONATION

The ability to make a donation to St. Ladislaus Parish in Chicago, IL electronically is now available via PayPal. To make a donation, press the "Donate" icon located in the top bar of our website or in the Main Menu, under the category "Parish."

Then log in to PayPal, enter the donation amount and complete the payment by pressing "Donate Now."

Thank you for donation. God bless you!



## DONACJA ON-LINE

Wsparcie finansowe dla parafii św. Władysława w Chicago, IL jest teraz możliwe także drogą elektroniczną przez usługę PayPal. Aby dokonać wpłaty należy przycisnąć ikonkę „Wsparcie” mieszczącą się w górnej belce naszej strony internetowej lub w Menu głównym, w kategorii „Parafia”. Następnie należy zalogować się do usługi PayPal, wpisać kwotę donacji i sfinalizować wpłatę naciskając „Donate Now”.

Dziękujemy za donacje dla naszej wspólnoty.

Bóg zapłać!

## If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month

**FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**

CALL NOW! **800.809.3352**

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

"I have peace of mind... Mom remains independent!"

**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR\***

\* Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company processes, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a partner, both collaborating partners must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or affiliates, their immediate family members, service participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT **LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration  
**CALL NOW 708-462-6373**

\* Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

## Pietryka Funeral Home

Robert J. Pietryka, Owner

5734-40 W. Diversey 773-889-0115  
-Mowimy Po Polsku- www.pietrykafh.com

**Flood Brothers**  
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

**630-261-0400**

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com

**LeafGuard®** is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT **LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

**Beaulieu**  
REAL ESTATE

5314 W. Belmont Chicago, IL 60641  
JohnKulesza@yahoo.com

**John Kulesza**  
Parishioner 773-505-0260

FREE MARKET ANALYSIS

**SELLING HOMES IN YOUR NEIGHBORHOOD FOR OVER 30 YEARS**

**John Kulesza**  
REALTOR

**relevant radio**

# 950 AM

**America's Catholic Talk Radio Network**

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

## Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:  
**www.jspaluch.com/subscribe**  
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

**Community Savings Bank**

www.communitysavingsbank.bank  
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

4801 West Belmont Ave.  
Chicago, IL 60641  
773-685-5300  
Deposits Insured by F.D.I.C.  
Total Service Connection Line  
773-685-3947

Protecting **Seniors** Nationwide

Medical Alert System

**\$29.95/MO.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**catholicmatch® Illinois**

CatholicMatch.com/myIL

**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**

773.471.1444

Best Work • Best Rates  
WE DO ALL OUR OWN WORK

Since 1965  
Lic# 055-026066

**PARISHIONER DISCOUNT**

Family Owned and Operated Since 1883 by the Matz Family

**Matz FUNERAL HOME**  
CHICAGO  
3440 N. Central Ave.  
773/545-5420  
MT. PROSPECT  
410 E. Rand Road  
847/394-2336  
www.matzfuneralhome.com

**ZRODLO**  
Dewocjonalia  
Ksiazki Religijne  
5517 W. Belmont  
773-282-4278

**MAVERICK AUTO PARTS**  
2801 N. Central / 773-283-6277  
4210 W. Fullerton / 773-278-7111  
HUGE Import & Domestic Inventories!  
Se Habla Español \* Mowimy Po Polsku  
maverickautopartschicago.com